

Soavo-1

PIANO BLACK

*SPEAKER
ENCEINTE*

DC-Diaphragm

Soavo

OWNER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
使用说明书

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Изучите данный раздел до использования колонки.

- Для обеспечения наилучшего результата, пожалуйста, внимательно изучите данное руководство. Храните его в безопасном месте для будущих справок.
- Устанавливайте колонку в прохладном, сухом, чистом месте - вдали от окон, источников тепла, источников излишней вибрации, пыли, влаги и холода. Избегайте гудящие источники (трансформаторы, моторы). Во избежание пожара или электрошока, не подвергайте колонку воздействию дождя или воды.
- Во избежание деформирования покрытия или отцвечивания, не размещайте колонку в местах, где она может быть подвергнута воздействию прямых солнечных лучей или излишней влажности.
- На колонке не следует располагать следующие предметы:
Стеклянные, фарфоровые изделия, др.
– Если стеклянные изделия, др., упадут из-за вибраций и сломаются, это может привести к травме.
Горящие свечи, др.
– Если свечи упадут из-за вибраций, это может привести к пожару или травме.
Емкости с водой
– Если емкость упадет из-за вибраций и вода разольется, это может повредить колонку, и/или может явиться причиной электрошока.
- Не размещайте колонку в местах, где на нее могут упасть посторонние предметы, как капли воды. Это может привести к пожару, повреждению колонки, или к травме.
- Не размещайте колонку в местах, где она может быть опрокинута, или подвергнута удару от падающих предметов. Надежное размещение также обеспечивает лучшее воспроизведение звучания.
- Размещение колонки на одной полке или стеллаже с проигрывателем может привести к обратной связи.
- Ни в коем случае не кладите руку или посторонний предмет в порт, расположенный на фронтальной стороне колонки, так как это может привести к травме и/или повреждению колонки.
- При перемещении колонки, не удерживайте за порт, так как это может привести к травме и/или повреждению колонки.
- В любой момент, когда будет заметно искажение, уменьшите громкость, установив регулятор громкости на усилителе на нижнюю настройку. Никогда не давайте усилителю входить в состояние “срезания”. В ином случае это может привести к повреждению колонки.
- При использовании усилителя номинальной выходной мощностью, превышающей номинальную входную мощность колонки, следует соблюдать предосторожность, чтобы не превысить максимальную входную мощность колонки.
- Не пытайтесь чистить колонку химическими растворителями, так как это может повредить отделку. Используйте чистую, сухую ткань.
- Не пытайтесь модифицировать или починить колонку. Если требуется любой вид обслуживания, обратитесь к квалифицированному сервисному персоналу Yamaha. Корпус не должен открываться ни в коем случае.
- Так как данный аппарат тяжелый, при каждом перемещении, для безопасного переноса требуется два человека.
- **Владелец несет ответственность за безопасное размещение или установку. Yamaha не будет нести ответственность за любую аварию по причине ненадлежащего размещения или установки колонки.**

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ КОЛОНОК

Колонка построена таким образом, что основной вес расположен в ее верхней части, и таким образом подвержена падению, если не было уделено надлежащее внимание обеспечению ее устойчивости. При падении колонки, это может привести к повреждению колонки или явиться причиной травмы (или даже смерти) людей и/или повреждения частной собственности.



Для безопасного и правильного использования колонки:

- Располагайте колонку в местах с твердой, ровной, гладкой, и низкой (по отношению к полу) поверхностью.
- Не толкайте или давите на боковую часть колонки при перемещении, или прислоняйте предметы на боковую часть колонки.
- Не садитесь или кладите предметы на верхнюю часть колонки.
- Не отсоединяйте ножки на нижней стороне колонки, так как это может привести к серьезным инцидентам в результате опрокидывания колонки.

Вибрации или толчки, связанные с землетрясениями или другими феноменами или деятельностью, могут привести к падению колонки. В целях безопасности, рекомендуется использовать отдельно продающиеся изделия, повышающие устойчивость колонки (металлическую арматуру или цепи, др.).

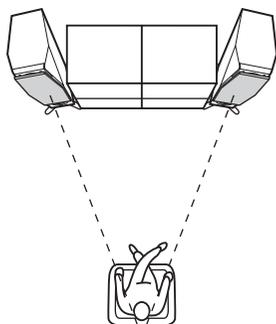
ОПИСАНИЕ

- Тип: 3-полосная, 4-головочная башенная колонка напольной установки басоотражающего типа для основных каналов. Алюминиевые литые ножки прилагаются.
- Низкочастотный динамик: Сдвоенный 16 см А-РМД конического типа, Среднечастотный динамик: 13 см А-РМД конического типа, Высокочастотный динамик: 3 см алюминиевого купольного типа.

РАЗМЕЩЕНИЕ КОЛОНОК

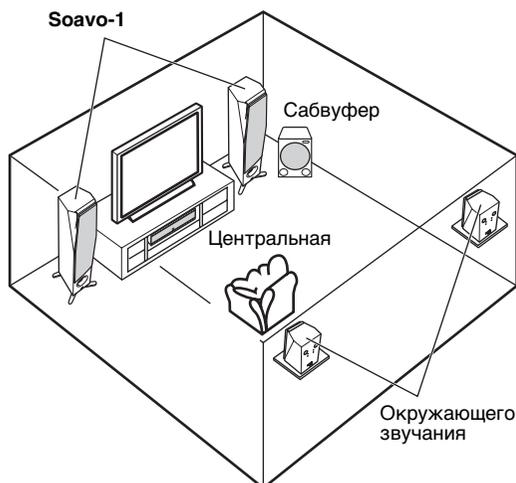
■ Использование в качестве 2-канальных стереофонических колонок

Слегка повернув колонки в направлении слушателей, можно достичь лучшего стереофонического воспроизведения.



■ Использование фронтальных колонок в многоканальной системе

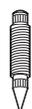
Расположите колонки по обеим сторонам телевизора. Расположение колонок имеет важное значение, так как это управляет общим качеством звучания многоканальной системы. Установите колонки на основе места слушателя, следуя инструкции по эксплуатации, поставляемой с усилителем.



Примечания

- Не отсоединяйте ножки на нижней стороне колонки, так как это может привести к серьезным инцидентам в результате опрокидывания колонки.
- При слишком близкой установке данного аппарата к телевизору с ЭЛТ, это может вызвать ухудшение цвета изображения или жужжание. В таком случае, отодвиньте колонку подальше (более чем 20 см) от телевизора. Этого не должно быть при использовании плазменного или ЖК телевизора.

Установка данного аппарата на толстом ковре, др.

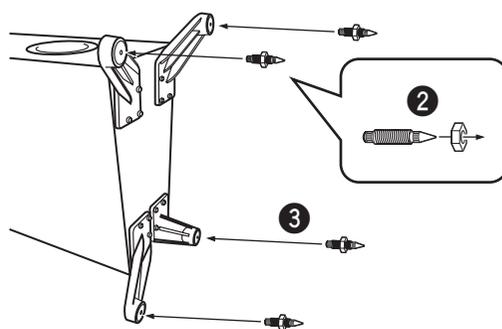


Шип x 4



Гайка x 4

Для повышения устойчивости и улучшения качества звучания, прикрепите шипы к четырем точкам основания колонки.



Прикрепление шипа:

- 1 Уложите данный аппарат на пол.
- 2 Поворачивая гайку, установите ее ближе к наконечнику шипа.
- 3 Закрутите шипы в отверстия на ножках.
- 4 Установите колонку в нужном месте в вертикальном положении и отрегулируйте длину шипа в соответствии с толщиной ковра. (повторите шаг 1, 2 и 3.)
- 5 По завершению регулировки, крепко прикрутите гайку к ножке.

Примечания

- Наконечники шипов могут поцарапать или повредить пол. Пожалуйста, соблюдайте меры предосторожности при размещении колонок.
- Во избежание опрокидывания, не толкайте или опирайтесь об колонку, в ином случае это может повредить данный аппарат или причинить травму.
- Так как данный аппарат тяжелый, при каждом перемещении, для безопасного переноса требуется два человека.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К УСИЛИТЕЛЮ

Данная колонка поддерживает стандартные подключения и двухпроводные подключения. Перед выполнением подключений, убедитесь, что усилитель отключен.

ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Потребуется отдельно продающийся кабель колонки.



Размер и/или материал кабеля колонки отражается на качестве звучания. Поэтому, рекомендуется приобрести высококачественный кабель колонки для наилучшего срабатывания данного аппарата.

- С помощью кабеля колоночки (продается отдельно), подключите винтовые терминалы на задней стороне колонок к терминалам колонок на усилителе.
- Используя одну сторону кабеля, подключите терминалы (+) на усилителе и колонках. Используя другую сторону кабеля, подключите терминалы (-) на обоих компонентах.
- Подключите одну колонку к левым (L) терминалам усилителя, и другую колонку к правым (R) терминалам, с соблюдением правильной полярности (+, -). Если одна колонка подключена с обратной полярностью, звучание будет воспроизводиться неестественно и с отсутствием басов.

Подключение кабелей:

- 1 Освободите головку.
- 2 Удалите изоляционное покрытие на конце каждого кабеля колонки, сорвав изоляционное покрытие.



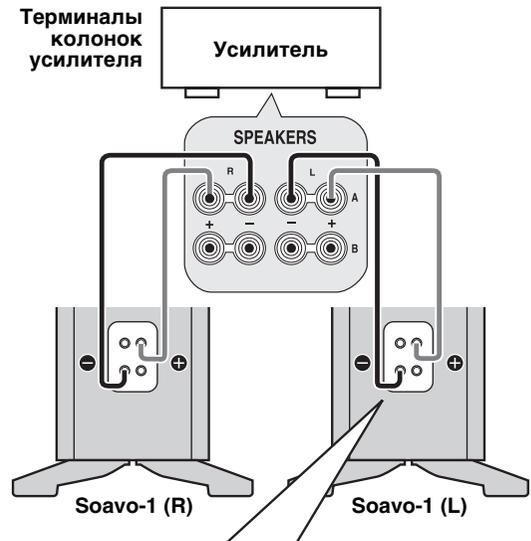
- 3 Вставьте оголенный провод в отверстие.
- 4 Закрутите головку и закрепите кабель. Проверьте прочность соединения, слегка потянув кабель у терминала.

Примечания

- Не давайте оголенным проводам колонок соприкасаться друг с другом, так как это может повредить колонку и/или усилитель.
- Не вставляйте изоляционное покрытие в отверстие. Звучание может не воспроизводиться.

<Стандартные подключения>

При подключении кабеля колонки, не трогайте кабельные перемычки.



Подключите кабель колонки + к верхнему красному терминалу и кабель колонки - к нижнему черному терминалу.



* Диаметр отверстия терминала составляет 5 мм.

<Двухпроводные подключения>

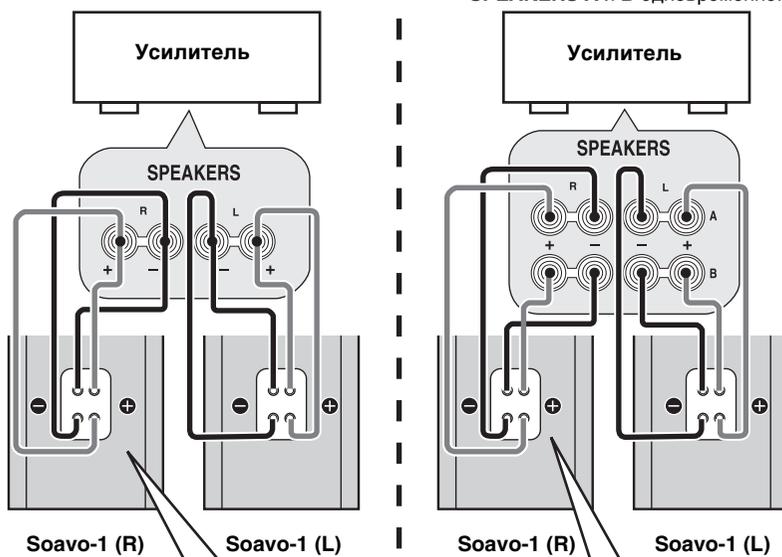
Перед подключением кабеля колонки, требуется удалить кабельную перемычку.

Для подключения колонки к выходным терминалам усилителя, вместо стандартных подключений используются две пары кабелей для низкочастотного динамика и высокочастотного динамика. Данный тип подключения понижает модуляционное искажение, вызываемое электрическим сопротивлением кабелей и рабочего тока колонок. Следовательно, можно ожидать звучание более чистого качества.

Если усилитель обладает только одним набором выходных терминалов колонки.

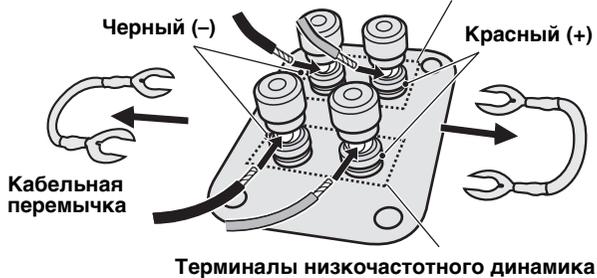
Если усилитель обладает двумя наборами выходных терминалов колонки.

Требуется подключить SPEAKERS A и B одновременно.



Перед подключением кабеля колонки, требуется удалить кабельную перемычку.

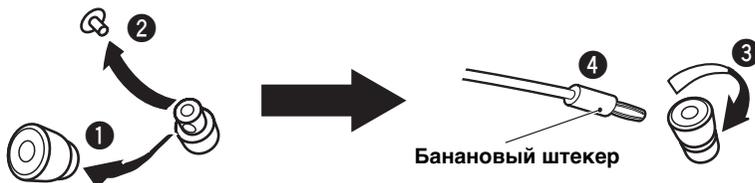
Терминалы высокочастотного динамика/среднечастотного динамика



Русский

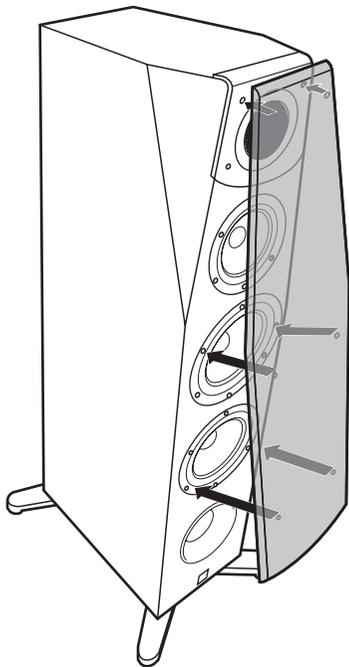
Использование бананового штекера

- 1 Открутите головку терминала.
- 2 Извлеките крышку, потянув ее на себя.
- 3 Закрутите головку терминала.
- 4 Просто вставьте банановый штекер в терминал.



ПРИКРЕПЛЕНИЕ ФРОНТАЛЬНОГО КРЫШКИ

Колонка и фронтальная крышка упакованы отдельно. Для прикрепления фронтальной крышки, выровняйте шесть выступов (магнитных) на обратной стороне фронтальной крышки с шестью соответствующими фиксаторами.



Примечания

- Когда крышка не прикреплена, соблюдайте предосторожность и не прикасайтесь руками к динамикам колонки или не прилагайте излишней силы инструментами.
- На обратной стороне фронтальной крышки имеются магниты. Не располагайте фронтальную крышку поблизости от предметов, которые могут подвергаться влиянию магнитов, как телевизоры, часы, магнитные карты, дискеты и др., когда она не прикреплена.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип

.....3-полосная 4-головочная колонка басоотражающего типа
Без магнитного экрана

Ведущий элемент

..... 16 см низкочастотный динамик конического типа x 2
13 см среднечастотный динамик конического типа
3 см высокочастотный динамик алюминиевого купольного типа

Импеданс 6 Ω

Частотная характеристика

.....от 35 Гц до 50 кГц (-10 дБ)
до 100 кГц (-30 дБ)

Номинальная входная мощность..... 50 Ватт

Максимальная входная мощность..... 200 Ватт

Чувствительность 89 дБ/2,83 В/м

Частота кроссовера 450 Гц, 4,5 кГц

Габариты (Ш x В x Г)

Включая подставки 349 x 1051 x 487 мм

Вес 29,5 кг

- Технические характеристики могут изменяться без предупреждения с целью улучшения изделия.
- Следует соблюдать предосторожность и не превышать значения входной мощности, указанные выше.

Уход за колонкой

При протирании данного аппарата, не следует использовать химические растворители (например, алкоголь или разбавители, др.); это может повредить покрытие. Для чистки корпуса используйте мягкую, сухую ткань (например, ткань Yamaha Unicon). При сильном загрязнении, используйте Yamaha Piano Unicon.

(Для модели с полировкой) Удары металлическими, фарфоровыми или другими жесткими предметами могут вызвать трещины или шелушение полировки цифрового пианино. Меры безопасности при эксплуатации.

Информация для пользователей по сбору и утилизации старой аппаратуры



Этот знак на аппаратуре, упаковках и в сопроводительных документах указывают на то, что подержанные электрические и электронные приборы не должны выбрасываться вместе с обычным домашним мусором.

Для правильной обработки, хранения и утилизации старой аппаратуры, пожалуйста сдавайте их в соответствующие сборные пункты, согласно вашему национальному законодательству и директив 2002/96/ EC.

При правильном отделении этих товаров, вы помогаете сохранять ценные ресурсы и предотвращать вредное влияние на здоровье людей и окружающую среду, которое может возникнуть из-за несоответствующего обращения с отходами.

За более подробной информацией о сборе и утилизации старых товаров пожалуйста обращайтесь в вашу локальную администрацию, в ваш приёмный пункт или в магазин где вы приобрели эти товары.

[Информация по утилизации в других странах за пределами Европейского Союза]

Этот знак действителен только на территории Европейского Союза. Если вы хотите избавиться от этих предметов, пожалуйста обратитесь в вашу локальную администрацию или продавцу и спросите о правильном способе утилизации.

